

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 141

Volume 34

5 June 1991

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 1499/91 of 4 June 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 1500/91 of 4 June 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 1501/91 of 4 June 1991 amending Regulation (EEC) No 1268/91 and increasing to 20 000 tonnes the amount of common wheat held by the Belgian intervention agency for which a standing invitation to tender for resale has been opened	5
Commission Regulation (EEC) No 1502/91 of 4 June 1991 amending Regulation (EEC) No 1269/91 and increasing to 200 000 tonnes the amount of bread-making wheat held by the German intervention agency for which a standing invitation to tender for resale has been opened	6
Commission Regulation (EEC) No 1503/91 of 4 June 1991 amending Regulation (EEC) No 1271/91 and increasing to 600 000 tonnes the amount of bread-making wheat held by the French intervention agency for which a standing invitation to tender for resale has been opened	7
* Commission Regulation (EEC) No 1504/91 of 4 June 1991 re-establishing the levying of customs duties on the products falling within CN code 2905 14 90, originating in Brazil, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply	8
* Commission Regulation (EEC) No 1505/91 of 4 June 1991 re-establishing the levying of customs duties on the products falling within CN code 3102 80 00, originating in Poland, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply	9
* Commission Regulation (EEC) No 1506/91 of 4 June 1991 re-establishing the levying of customs duties on the products falling within CN code 3105, originating in Poland, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply	10

Contents (continued)

* Commission Regulation (EEC) No 1507/91 of 4 June 1991 re-establishing the levying of customs duties on products of category 9 (order No 40.0090) and products of category 39 (order No 40.0390), originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply	11
* Commission Regulation (EEC) No 1508/91 of 4 June 1991 amending Regulation (EEC) No 1596/79 on preventive withdrawals of apples and pears	13
* Commission Regulation (EEC) No 1509/91 of 4 June 1991 amending Regulation (EEC) No 3879/90 laying down rules for implementing the import arrangements applicable to products falling within CN codes 0714 10 10, 0714 10 91 and 0714 10 99, originating in Thailand and exported from that country in 1991, 1992, 1993 and 1994	14
Commission Regulation (EEC) No 1510/91 of 4 June 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	17
Commission Regulation (EEC) No 1511/91 of 4 June 1991 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	19
* Commission Regulation (EEC) No 1512/91 of 4 June 1991 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export to the Soviet Union and amending Regulation (EEC) No 569/88	21
* Commission Regulation (EEC) No 1513/91 of 4 June 1991 laying down the detailed rules for the free supply of beef to the Soviet Union as provided for in Council Regulation (EEC) No 598/91 on urgent action for the supply of agricultural and medical products intended for the people of the Soviet Union and amending Regulation (EEC) No 569/88	24
* Commission Regulation (EEC) No 1514/91 of 4 June 1991 on the sale by tender, for processing in the Community, of beef held by the United Kingdom intervention agency	31

Corrigenda

* Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1316/91 of 21 May 1991 amending Regulation (EEC) No 643/86 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism to the live plants and floricultural products imported into Portugal concerning the target ceilings for ornamental plants for 1991 (OJ No L 126 of 22. 5. 1991)	34
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1499/91

of 4 June 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 533/91⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 3 June 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 533/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 June 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 59, 6. 3. 1991, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 June 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levy
0709 90 60	129,41 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	129,41 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	195,00 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	195,00 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	157,70
1001 90 99	157,70
1002 00 00	152,46 ⁽⁶⁾
1003 00 10	145,76
1003 00 90	145,76
1004 00 10	135,16
1004 00 90	135,16
1005 10 90	129,41 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	129,41 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	142,18 ⁽⁴⁾
1008 10 00	35,50
1008 20 00	132,73 ⁽⁴⁾
1008 30 00	45,26 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	45,26
1101 00 00	235,48 ⁽⁸⁾
1102 10 00	228,15 ⁽⁸⁾
1103 11 10	315,89 ⁽⁸⁾
1103 11 90	252,50 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1500/91

of 4 June 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3845/90 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 3 June 1991;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 June 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 367, 29. 12. 1990, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 June 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
0709 90 60	0	0,74	0,74	0,52
0712 90 19	0	0,74	0,74	0,52
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0,74	0,74	0,52
1005 90 00	0	0,74	0,74	0,52
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1501/91

of 4 June 1991

amending Regulation (EEC) No 1268/91 and increasing to 20 000 tonnes the amount of common wheat held by the Belgian intervention agency for which a standing invitation to tender for resale has been opened

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1836/82 of 7 July 1982 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2619/90 ⁽⁴⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1268/91 ⁽⁵⁾ opened a standing invitation to tender for the resale of 10 000 tonnes of common wheat held by the Belgian intervention agency;

Whereas in the present situation on the market the quantity of common wheat held by the Belgian intervention

agency put up for sale on the internal market of the Community should be increased to 20 000 tonnes;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 1268/91 'of 10 000 tonnes' is replaced by 'of 20 000 tonnes'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
⁽³⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.
⁽⁴⁾ OJ No L 249, 12. 9. 1990, p. 8.
⁽⁵⁾ OJ No L 121, 16. 5. 1991, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1502/91
of 4 June 1991

amending Regulation (EEC) No 1269/91 and increasing to 200 000 tonnes the amount of bread-making wheat held by the German intervention agency for which a standing invitation to tender for resale has been opened

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1836/82 of 7 July 1982 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2619/90 ⁽⁴⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1269/91 ⁽⁵⁾ opened a standing invitation to tender for the resale of 100 000 tonnes of bread-making wheat held by the German intervention agency;

Whereas in the present situation on the market the quantity of bread-making wheat held by the German interven-

tion agency put up for sale on the internal market of the Community should be increased to 200 000 tonnes;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 1269/91 'of 100 000 tonnes' is replaced by 'of 200 000 tonnes'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 249, 12. 9. 1990, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 121, 16. 5. 1991, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1503/91

of 4 June 1991

amending Regulation (EEC) No 1271/91 and increasing to 600 000 tonnes the amount of bread-making wheat held by the French intervention agency for which a standing invitation to tender for resale has been opened

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1836/82 of 7 July 1982 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2619/90⁽⁴⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1271/91⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1363/91⁽⁶⁾, opened a standing invitation to tender for the resale of 350 000 tonnes of bread-making wheat held by the French intervention agency;

Whereas in the present situation on the market the quantity of bread-making wheat held by the French interven-

tion agency put up for sale on the internal market of the Community should be increased to 600 000 tonnes;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 1271/91 'of 350 000 tonnes' is replaced by 'of 600 000 tonnes'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
⁽³⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.
⁽⁴⁾ OJ No L 249, 12. 9. 1990, p. 8.
⁽⁵⁾ OJ No L 121, 16. 5. 1991, p. 8.
⁽⁶⁾ OJ No L 130, 25. 5. 1991, p. 17.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1504/91

of 4 June 1991

re-establishing the levying of customs duties on the products falling within CN code 2905 14 90, originating in Brazil, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 6 of Regulation (EEC) No 3831/90, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I within the framework of the preferential tariff ceilings fixed in column 6 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 7 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of

the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of the products falling within CN code 2905 14 90, originating in Brazil, the individual ceiling was fixed at ECU 772 000; whereas, on 21 March 1991, imports of these products into the Community originating in Brazil reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against Brazil,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 8 June 1991, the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3831/90, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in Brazil:

Order No	CN code	Description
10.0135	2905 14 90	Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives — Saturated monohydric alcohols — — Other butanols — — — Other

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1991.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1505/91

of 4 June 1991

re-establishing the levying of customs duties on the products falling within CN code 3102 80 00, originating in Poland, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 6 of Regulation (EEC) No 3831/90, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I within the framework of the preferential tariff ceilings fixed in column 6 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 7 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of

the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of the products falling within CN code 3102 80 00, originating in Poland, the individual ceiling was fixed at ECU 1 352 000; whereas, on 21 March 1991, imports of these products into the Community originating in Poland reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against Poland,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 8 June 1991, the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3831/90, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in Poland:

Order No	CN code	Description
10.0408	3102 80 00	Mixtures of urea and ammonium nitrate

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1991.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1506/91

of 4 June 1991

re-establishing the levying of customs duties on the products falling within CN code 3105, originating in Poland, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 6 of Regulation (EEC) No 3831/90, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I within the framework of the preferential tariff ceilings fixed in column 6 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 7 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of

the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of the products falling within CN code 3105, originating in Poland, the individual ceiling was fixed at ECU 4 830 000; whereas, on 17 April 1991, imports of these products into the Community originating in Poland reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against Poland,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 8 June 1991, the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3831/90, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in Poland:

Order No	CN code	Description
10.0420	3105	Mineral or chemical fertilizers containing two or three of the fertilizing elements nitrogen, phosphorus and potassium; other fertilizers; goods of this chapter in tablets or similar forms or in packages of a gross weight not exceeding 10 kg

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1991.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1507/91

of 4 June 1991

re-establishing the levying of customs duties on products of category 9 (order No 40.0090) and products of category 39 (order No 40.0390), originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded, for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in columns 5 of the same Annexes;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of products of category 9 (order No 40.0090), and products of category 39 (order No. 40.0390),

originating in India, the relevant ceiling amounts to 131 and 101 tonnes respectively;

Whereas on 21 February 1991 imports of the products in question into the Community, originating in India, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to India,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 8 June 1991 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in India:

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0090	9 (tonnes)	5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00	Terry towelling and similar woven terry fabrics of cotton; toilet linen and kitchen linen, of terry towelling and similar woven terry fabrics, of cotton, other than knitted or crocheted
40.0390	39 (tonnes)	6302 51 10 6302 51 90 6302 53 90 ex 6302 59 00 6302 91 10 6302 91 90 6302 93 90 ex 6302 99 00	Table linen, toilet and kitchen linen, other than knitted or crocheted, other than of terry towelling or similar terry fabrics of cotton

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1991.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1508/91

of 4 June 1991

amending Regulation (EEC) No 1596/79 on preventive withdrawals of apples and pears

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3920/90⁽²⁾, and in particular Article 15a (2) thereof,

Whereas the basic production referred to in Commission Regulation (EEC) No 1596/79⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1881/90⁽⁴⁾, relates to the production in the Community as constituted at 31 December 1985 and Spain;

Whereas to take account of production in Portugal from the second stage of the Accession the basic production should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1596/79 is hereby amended as follows:

1. Article 1 is replaced by the following:

Article 1

Preventive withdrawals may be authorized only if the crop is expected to exceed by 5 % or more a basic production of:

- 7 600 000 tonnes for apples,
- 2 350 000 tonnes for pears.

2. In Article 3 (1) the first subparagraph is replaced by the following:

1. Preventive withdrawals of apples may not exceed 30 % of an expected surplus of up to 760 000 tonnes; they may not exceed 40 % of an expected surplus of between 760 00 and 1 200 000 tonnes and not exceed 50 % of an expected surplus of over 1 200 000 tonnes, the expected surplus being the difference between the expected crop and the basic production of 7 600 000 tonnes.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1990, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 189, 27. 7. 1979, p. 47.

⁽⁴⁾ OJ No L 171, 4. 7. 1990, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1509/91

of 4 June 1991

amending Regulation (EEC) No 3879/90 laying down rules for implementing the import arrangements applicable to products falling within CN codes 0714 10 10, 0714 10 91 and 0714 10 99, originating in Thailand and exported from that country in 1991, 1992, 1993 and 1994

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 430/87 of 9 February 1987 concerning the import arrangements applicable to certain products falling within CN codes 0714 10 and 0714 90 and coming from certain third countries⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3842/90⁽²⁾, and in particular Article 2 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3879/90⁽⁵⁾ lays down the detailed rules for implementing Regulation (EEC) No 430/87 as regards imports of manioc originating in Thailand from 1991 to 1994;

Whereas Annex I to that Regulation contains the specimen Thai export certificate to be used from 1 July 1991;

Whereas, owing to the administrative difficulties encountered by the Thai authorities, that date should be postponed by one month;

Whereas contacts with the Thai authorities in the framework of the EEC-Thailand Cooperation Agreement concerning the production and marketing of and trade in manioc result in a change being required in the export certificate; whereas the document in Annex I to Regulation (EEC) No 3879/90 should accordingly be replaced by that set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3879/90 is hereby amended as follows:

1. in Article 2 (1), the date '1 July 1991' is replaced by '1 August 1991';
2. Annex I is replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 June 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 43, 13. 2. 1987, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 367, 29. 12. 1990, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 367, 29. 12. 1990, p. 115.



ORIGINAL

SERIAL No

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE

MINISTRY OF COMMERCE
GOVERNMENT OF THAILAND

EXPORT CERTIFICATE SUBJECT TO THE COOPERATION AGREEMENT

SPECIAL FORM FOR MANIOC PRODUCTS UNDER CN CODES 0714 10 10, 0714 10 91, 0714 10 99

EXPORT CERTIFICATE No	
EXPORT PERMIT No	

1. EXPORTER (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)		2. FIRST CONSIGNEE (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)	
NAME		NAME	
ADDRESS		ADDRESS	
COUNTRY		COUNTRY	
3. SHIPPED PER		4. COUNTRY/COUNTRIES OF DESTINATION IN EEC	
5. TYPE OF MANIOC PRODUCTS		6. WEIGHT (TONNES)	
☐ CN CODE 0714 10 10 ☐ CN CODE 0714 10 91 ☐ CN CODE 0714 10 99	SHIPPED WEIGHT		☐ IN BULK ☐ BAGS ☐ OTHERS
	ESTIMATED NET WEIGHT		

WE HEREBY CERTIFY THAT THE ABOVEMENTIONED PRODUCTS ARE PRODUCED IN AND ARE EXPORTED FROM THAILAND

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE

DATE

NAME AND SIGNATURE OF AUTHORIZED OFFICIAL AND STAMP

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE

FOR USE OF EEC AUTHORITIES:

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1510/91

of 4 June 1991

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3608/90 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1446/91 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 3608/90 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 3 June 1991,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 June 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.⁽³⁾ OJ No L 350, 14. 12. 1990, p. 68.⁽⁴⁾ OJ No L 137, 31. 5. 1991, p. 37.⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 June 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	39,06 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,06 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,06 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,06 ⁽¹⁾
1701 91 00	41,94
1701 99 10	41,94
1701 99 90	41,94 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1511/91

of 4 June 1991

altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1453/91 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1453/91 to the information known to the Commission that the basic amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁵⁾,— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 1453/91 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 June 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 138, 1. 6. 1991, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 June 1991 altering the basic amount of the import
levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
1702 20 10	0,4194	—
1702 20 90	0,4194	—
1702 30 10	—	52,52
1702 40 10	—	52,52
1702 60 10	—	52,52
1702 60 90	0,4194	—
1702 90 30	—	52,52
1702 90 60	0,4194	—
1702 90 71	0,4194	—
1702 90 90	0,4194	—
2106 90 30	—	52,52
2106 90 59	0,4194	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1512/91

of 4 June 1991

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export to the Soviet Union and amending Regulation (EEC) No 569/88

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87 ⁽⁴⁾, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas certain intervention agencies hold large stocks of intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas in view of the supply needs in the Soviet Union part of that meat should be put up for sale in accordance with Regulations (EEC) No 2539/84;

Whereas, in view of the present situation on the Soviet market and in particular of the abovementioned supply problems, the sale must be made subject to the presentation of contracts concluded with a body acting on behalf of the Soviet Government; whereas, in view of the urgency and the specific nature of the operation and of the need for controls, special detailed rules must be laid down in particular as regards the minimum quantity which may be purchased;

Whereas quarters from intervention stocks may in certain cases have been handled a number of times; whereas, in order to help with the presentation and marketing of such meat, its repackaging should be authorized, subject to the observance of precise conditions;

Whereas it is necessary to lay down a time limit for export of the said meat; whereas this time limit should be fixed by taking into account Article 5 (b) of Commission

Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 815/91 ⁽⁶⁾;

Whereas in order to ensure that beef sold is exported to the intended destination the lodging of security, as specified in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84, should be required;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provision of Commission Regulation (EEC) No 569/88 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1407/91 ⁽⁸⁾; whereas the Annex to the said Regulation setting out the entries to be made should be expanded;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A sale shall be organized of approximately 40 000 tonnes of bone-in beef held by the German intervention agency and bought in before 1 April 1991;
2. This meat must be imported into the Soviet Union.
3. Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2539/84.

The provisions of Commission Regulation (EEC) No 985/81 ⁽⁹⁾ shall not apply to this sale. However, the competent authorities may allow bone-in forequarters and hindquarters the packaging material of which is torn or soiled, to be placed in new packaging of the same type under their supervision before presentation for consignment at the customs office of departure.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 83, 3. 4. 1991, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 134, 29. 5. 1991, p. 39.

⁽⁹⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

4. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

5. An offer shall be valid only if:

- it relates to a total minimum quantity of 10 000 tonnes expressed in product weight,
- it relates to an equal weight of forequarters and hind-quarters and shall contain a single price per tonne expressed in ecus for the whole quantity of bone-in beef specified in the offer,
- it is accompanied by a copy of a sales contract for a quantity of beef at least equal to the quantity applied for, concluded by the applicant with Prodintorg⁽¹⁾.

6. Immediately after submitting tenders or purchase applications the operator shall send a copy hereof to the Commission of the European Communities, Division VI/D.2, 130 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 220 37 b Agrec).

7. Intervention agencies shall only conclude selling contracts upon verification, in collaboration with the Commission's services, that the conditions referred to in paragraphs 5 and 6 have been met.

8. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned not later than 12 noon on 12 June 1991.

9. Particulars of the qualities and the places where the products are stored may be obtained by interested parties at the address given in Annex II.

Article 2

1. Notwithstanding Article 6 of Regulation (EEC) No 2539/84, the time limit for taking over meat as defined in that Article shall be increased to three months.

2. The products referred to in Article 1 must be exported within five months from the date of conclusion of the contract of sale.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 30 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 300 per 100 kilograms of bone-in beef,

— ECU 500 per 100 kilograms of boneless beef.

Article 4

In respect of meat sold under this Regulation no export refund shall be granted.

In the removal order referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 569/88, the export declaration, and, where appropriate, the T 5 control copy shall be entered:

'Sin restitución [Reglamento (CEE) n° 1512/91];
Uden restitution [Forordning (EØF) nr. 1512/91];
Keine Erstattung [Verordnung (EWG) Nr. 1512/91];
χωρίς επιστροφή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1512/91];
Without refund [Regulation (EEC) No 1512/91];
Sans restitution [Règlement (CEE) n° 1512/91];
Senza restituzione [Regolamento (CEE) n. 1512/91];
Zonder restitutie [Verordening (EEG) nr. 1512/91];
Sem restituição [Regulamento (CEE) n° 1512/91].'

Article 5

In part I of the Annex to Regulation (EEC) No 569/88, 'Products to be exported in the same state as that in which they were when removed from intervention stock' the following item and footnote are added:

'90. Commission Regulation (EEC) No 1512/91 of 4 June 1991 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export to the Soviet Union⁽⁹⁰⁾.

⁽⁹⁰⁾ OJ No L 141, 5. 6. 1991, p. 21.'

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ Vvo. Prodintorg, 32-34, Smolenskaia, 121200 Moscow, URSS.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Deutschland	— Vorderviertel, stammend von : Kategorien A/C	20 000	485
	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C	20 000	485

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
 Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
 of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
 organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
 intervenção

DEUTSCHLAND: Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
 Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
 Postfach 180 107 — Adickesallee 40
 D-6000 Frankfurt am Main 18
 Tel. (069) 1 56 40, App. 772/773
 Telex: 04 11 56

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1513/91
of 4 June 1991

laying down the detailed rules for the free supply of beef to the Soviet Union as provided for in Council Regulation (EEC) No 598/91 on urgent action for the supply of agricultural and medical products intended for the people of the Soviet Union and amending Regulation (EEC) No 569/88

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 598/91 of 5 March 1991 on urgent action for the supply of agricultural and medical products intended for the people of the Soviet Union ⁽¹⁾, and in particular Article 5 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the conversion rate to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽³⁾, and in particular Article 2 (4) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 598/91 provides for an emergency measure for the free supply of agricultural products to the Soviet Union; whereas the delivery costs of these goods are to be paid by the European Community; whereas, with a view to implementing that emergency measure, detailed rules of application should be laid down for the beef sector;

Whereas in view of the size and location of the Community intervention stocks of beef it is appropriate to release a total of 5 000 tonnes of forequarters and hindquarters stored in Germany for the purpose of the emergency measure referred to above;

Whereas, in order to ensure that the meat reaches its destination at the lowest possible cost, an invitation to tender should be opened; whereas, in the light of the urgency of the operation, it should be provided that the meat is delivered in the Soviet Union before 12 July 1991;

Whereas appropriate arrangements governing the lodging of securities and contracts should ensure the proper execution of the delivery operation;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of

Commission Regulation (EEC) No 569/88 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1512/91 ⁽⁵⁾; whereas the Annex to the said Regulation setting out the entries to be made should be expanded; whereas, furthermore, proof that the beef concerned has been taken over by the Soviet Government shall be provided by way of a special certificate;

Whereas the conversion rate to be used for the delivery costs referred to in Article 2 (2) (e) as well as for the securities referred to in Article 2 (2) (c) and in Article 4 (2) must be determined; whereas, with a view to an approach which is more balanced and more in line with the economic facts determining such costs, the exchange rates published in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 1281/91 ⁽⁶⁾ should be applied;

Whereas, according to the non-commercial character of this delivery operation no export refund and no monetary compensatory amounts should be paid on the exported meat;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee foreseen in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 598/91,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender is opened for fixing the delivery costs of 2 500 tonnes of forequarters and 2 500 tonnes of hindquarters taken over before 1 May 1991 by the German intervention agency and held in the cold stores mentioned in Annex I.

2. The meat shall be delivered to the cold stores mentioned in Annex II in accordance with Regulations (EEC) No 598/91, (EEC) No 569/88 and the provisions of this Regulation.

⁽¹⁾ OJ No L 67, 14. 3. 1991, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

⁽⁵⁾ See page 21 of this Official Journal.

⁽⁶⁾ OJ No L 132, 27. 5. 1991, p. 38.

Article 2

1. Tenders shall arrive in writing at the German intervention agency, the address of which is given in Annex III, before 12 noon on 6 June 1991. Tenders submitted on or before that date shall be considered as having been submitted simultaneously.

2. In order to be deemed valid for consideration the tender must:

- (a) specify the name and address of the tenderer;
- (b) relate to the total quantity referred to in Article 1 (1);
- (c) be supported by a security of ECU 100 per tonne in favour of the intervention agency;
- (d) be accompanied by a written commitment from the tenderer to deliver before 12 July 1991 to the Soviet cold store referred to in Article 1 (2) all the meat in the same state as taken over from the intervention cold store;
- (e) specify the amount in ecus required for delivering the meat from loading bay of the Community stores to the Soviet cold store concerned, delivered at the unloading bay of that cold store. Except in cases of *force majeure* the successful tenderer shall bear all risk related to the transport and delivery of the meat, in particular in respect of loss and deterioration of the products.

The amount in ecus referred to in subparagraph (e) shall include any veterinary charges directly related to the destocking operations as well as the handling costs for loading the transport means concerned.

3. By way of derogation from Article 2 of Regulation (EEC) No 1676/85 the ecu amounts referred to in paragraph 2 as well as in Article 4 (2) shall be converted into national currencies by applying the conversion rates published in the Annex to Regulation (EEC) No 1339/91.

Article 3

1. The German intervention agency shall forward to the Commission by telex, not later than 24 hours after the expiry of the deadline fixed for the submission of tenders, all the tenders which meet the requirements laid down in Article 2.

2. On the basis of the tenders forwarded, the Commission may decide

- to make no award, or
- to fix a maximum amount for the delivery costs.

3. Where a maximum amount is fixed for delivery costs, only the tender specifying the lowest amount under

Article 2 (2) (e) shall be accepted. Where several tenders specify the same lowest amount, lots shall be drawn in order to determine the tender to be accepted.

4. As soon as possible after the adoption of the Decision, pursuant to paragraphs 2 and 3, the intervention agency shall inform all tenderers by written telecommunication of the outcome of their participation in the tendering procedure and shall notify the successful tenderer of the award to him of the contract to deliver the meat.

Article 4

1. The security specified in Article 2 (2) (c) shall be released forthwith, if the tender is not accepted. The primary requirements within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽¹⁾ shall be:

- (a) a requirement not to withdraw the tender;
- (b) lodging of the delivery security referred to in paragraph 2 for the quantity provided in Article 1 (1) of this Regulation by the stipulated time limit;
- (c) taking over of the quantity for which the security under (b) has been lodged.

2. Before the meat is taken over the successful tenderer shall lodge with the German intervention agency and in respect of each quantity which he takes over, a security of an amount equal to ECU 3 000 per tonne.

The primary requirements within the meaning of Article 20 of Regulation (EEC) No 2220/85 shall be the delivery of all the meat as specified in paragraph 5.

3. The successful tenderer shall take delivery of the goods in accordance with intervention agency rules for release from storage.

4. The security specified in paragraph 2 shall be released and the amount specified in Article 2 (2) (e) shall be paid to the successful tenderer on presentation of proof that all the meat referred to in Article 1 (1) has been delivered according to this Regulation at the Soviet cold store mentioned in Article 1 (2) before 12 July 1991 in the same state as taken over from the intervention cold store.

5. The transport document together with the taking over certificate given in Annex IV duly filled in, stamped and signed by a person representing 'central Commission'⁽²⁾, shall constitute the proof referred to in paragraph 4. The proof must be presented to the German intervention agency not later than 9 August 1991.

⁽¹⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

⁽²⁾ Central Commission for the Organization of the Implementation of Foreign Humanitarian Aid. The Kremlin, Moscow, USSR (tel. 206 68 13; telex 412895; telefax 9752253).

Article 5

Neither export refunds nor monetary compensatory amounts are applicable on meat delivered under this Regulation. The removal order referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 569/88 and the export declaration shall bear the following additional words:

'Emergency action for the Soviet Union. Products on which no refunds or monetary compensatory amounts shall be paid (Regulation (EEC) No 1513/91)'.

Article 6

In part I of the Annex to Regulation (EEC) No 569/88 'Products to be exported in the same state as that in

which they were removed from intervention stock', the following item and footnote are added:

'91. Commission Regulation (EEC) No 1513/91 of 4 June 1991 laying down certain detailed rules for the free supply of beef to the Soviet Union as provided in Council Regulation (EEC) No 598/91⁽⁹¹⁾.

⁽⁹¹⁾ OJ No L 141, 5. 6. 1991, p. 24.'

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I
— ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I*

Lista de las partidas de carne de vacuno almacenadas en los depósitos indicados a continuación

Fortegnelse over partier af frosset oksekød, der er oplagret følgende steder

Aufstellung der Partien von Rindfleisch, die in den nachfolgenden Kühllhäusern lagern

Πίνακας παρτίδων βοείου κρέατος υποκειμένου στους ακόλουθους χώρους

List of lots of frozen beef stored in the following warehouses

Liste des lots de viande bovine stockée dans les entrepôts suivants

Elenco delle partite di carni bovine immagazzinate nei seguenti depositi

Lijst van de partijen rundvlees in de onderstaande vrieshuizen

Lista dos lotes de carne de bovino armazenada nos entrepostos seguintes

Nombre y dirección del depósito Oplagingsstedets navn og adresse Name und Anschrift des Kühlhauses Όνομα και διεύθυνση του αποθηκευτικού χώρου Name and address of storage place Nom et adresse de l'entrepôt Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van opslag Nome e endereço do entreposto	Cuartos traseros (toneladas) Bagfjerdinger (tons) Hinterviertel (Tonnen) Οπίσθια τέταρτα (τόνοι) Hindquarters (tonnes) Quartiers arrière (tonnes) Quarti posteriori (tonnellate) Achtervoeten (ton) Quartos traseiros (toneladas)	Cuartos delanteros (toneladas) Forfjerdinger (tons) Vorderviertel (Tonnen) Εμπρόςθια τέταρτα (τόνοι) Forequarters (tonnes) Quartiers avant (tonnes) Quarti anteriori (tonnellate) Voorvoeten (ton) Quartos dianteiros (toneladas)
(1)	(2)	(3)
Füssen	15,6	
Gangkofen	178,2	
Valley	204,4	
Ruderting	447,5	
Simbach	144,8	
Kl. Ostheim	160,4	
Gochsheim	165,1	
Bamberg	307,7	
Moosburg	186,2	
Dorfen	184,3	
Linde, Nbg.	114,1	
MTK, Joh. Kirchstr.	103,7	
Plattling	288,0	
Dissen		108,0
Münsingen		37,1
Remseck		33,2
Markgröningen		175,5
MuK, Mannheim		87,2
Kirchheim		705,2
Wörnitz		382,3
Ansbach		178,0
Memmingen		793,5
	2 500,0	2 500,0

ANNEX II

Cold stores located in Leningrad, USSR and quantities to be delivered thereto

1. Chernigorskaya Street, 15 :	1 500 tonnes
2. Poliustrovskt Square, 87 :	1 500 tonnes
3. Shkapina Street, 43-45 :	700 tonnes
4. Mezevoy Canal, 5 :	600 tonnes
5. Leningrad Region, Kolpinsky, Metallostroy :	700 tonnes

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III
— ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III*

**Dirección del organismo de intervención — Interventionsorganets adresse — Anschrift der
Interventionsstelle — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Address of the intervention
agency — Adresse de l'organisme d'intervention — Indirizzo dell'organismo d'intervento —
Adres van het interventiebureau — Endereço do organismo de intervenção**

DEUTSCHLAND : Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (069) 1 56 4 App. 772/773
Telex : 411156

ANNEX IV

TAKING-OVER CERTIFICATE

I, the undersigned :

(surname, first name, business name)

acting for 'Central Commission' on behalf of the Soviet Government, hereby certify that the goods listed below, having been delivered under Commission Regulation (EEC) No 1513/91 have been taken over :

— Place and date of take-over :

.....

— Type of product :

.....

— Tonnage, weight taken over (gross) :

.....

— Packaging :

.....

— Number of quarters :

.....

Observations :

.....

.....

.....

.....

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1514/91

of 4 June 1991

on the sale by tender, for processing in the Community, of beef held by the
United Kingdom intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas the application of intervention measures in respect of beef has created large stocks in the United Kingdom;

Whereas, in the present market situation, there are outlets for such meat for processing in the Community; whereas the meat should be offered for sale by means of a tendering procedure;

Whereas the sale should be made subject to the rules laid down by Commission Regulations (EEC) No 2173/79 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87 ⁽⁴⁾, (EEC) No 569/88 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1513/91 ⁽⁶⁾, and (EEC) No 2182/77 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3988/87 ⁽⁸⁾, subject to certain special exceptions on account of the particular use to which the products in question are to be put;

Whereas it seems appropriate to provide for derogations from provisions of Article 8 (2) (b) of Regulation (EEC) No 2173/79, taking into account the administrative difficulties which the application of this subparagraph raises in certain Member States;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The sale shall take place of approximately 110 tonnes of boneless meat held by the United Kingdom intervention agency and bought in before 1 January 1990.

2. The products referred to in paragraph 1 shall be sold for processing in accordance with Regulation (EEC) No 2173/79, and in particular Articles 6 to 12 thereof, together with Regulations (EEC) No 569/88, (EEC) No 2182/77 and this Regulation.

Article 2

1. The deadlines for submitting tenders in respect of the sale by invitation to tender shall be 12 noon on 17 June 1991.

The United Kingdom intervention agency shall draw up a notice of invitation to tender which shall include the following:

- (a) the quantities of beef offered for sale; and
- (b) the deadline and place for submitting tenders.

2. The intervention agency referred to in paragraph 1 shall sell first the meat which has been stored the longest.

3. Notwithstanding Articles 6 and 7 of Regulation (EEC) No 2173/79, the provisions of and the Annexes to this Regulation shall serve as a general notice of invitation to tender.

4. Interested parties may obtain the details of the quantities available and the places where the products are stored from the address listed in Annex II to this Regulation. The intervention agency will, moreover, display the notice referred to in paragraph 1 at its head office and may also publish them elsewhere.

5. By way of derogation from Article 8 (2) (b) of Regulation (EEC) No 2173/79, tenders shall not indicate at which cold store or stores the products are held.

Article 3

1. Notwithstanding Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77, offers:

- (a) shall be valid only if presented by a natural or legal person who for at least 12 months has been engaged in the processing of products containing beef and who is entered in a public register of a Member State; and

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

⁽⁶⁾ See page 24 of this Official Journal.

⁽⁷⁾ OJ No L 251, 1. 10. 1977, p. 60.

⁽⁸⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 31.

(b) must be accompanied by a written undertaking by the tenderer to process the meat purchased into products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77 within the period referred to in Article 5 (1) of the abovementioned Regulation.

2. The tenderers referred to in paragraph 1 may instruct an agent to take delivery, on their behalf, of the products which they purchase. In this case the agent shall submit the offers to purchase on behalf of the purchasers whom he represents.

3. The purchasers and agents referred to in the foregoing paragraphs shall maintain and keep up to date an accounting system which permits the destination and use of the products to be ascertained with a view particularly to checking to ensure that the quantities of products purchased and manufactured tally.

Article 4

After the offers received in respect of the invitation to tender have been examined a minimum selling price shall

be fixed for each product or the sale will not be proceeded with.

Article 5

1. Notwithstanding Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79 the amount of the security shall be ECU 100 per tonne.

2. The amount of the processing security referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77 shall be equal to ECU 1 800 per tonne.

3. Before taking over the beef the buyer shall indicate the establishment or establishments where the meat which has been purchased will be processed.

4. Notwithstanding Article 18 of Regulation (EEC) No 2173/79, the time limit for taking over as defined therein shall be two months.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I*

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)
UNITED KINGDOM	Topside Silverside Rump Thick flank Pony Pony parts Clod and sticking Forerib Shin/shank Brisket Forequarter flank Thin flank Striploin flankedge	1,7 13,3 27,4 36,7 10,6 2,5 8,2 0,3 2,0 1,7 2,8 2,0 0,5

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção

UNITED KINGDOM: Intervention Board for Agriculture Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1316/91 of 21 May 1991 amending Regulation (EEC) No 643/86 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism to the live plants and floricultural products imported into Portugal concerning the target ceilings for ornamental plants for 1991

(Official Journal of the European Communities No L 126 of 22 May 1991)

On page 6:

for: 'Article 1

In the Annex to Regulation (EEC) No 643/86, under the target ceiling for ornamental plants falling with CN codes 0602 99 91 and 0602 99 99, "1 600,00 tonnes" is hereby replaced by "1 920,00 tonnes" and "700,00 tonnes" by "1 020,00 tonnes".

read: 'Article 1

In the Annex to Regulation (EEC) No 643/86, under the target ceiling for ornamental plants falling with CN codes 0602 99 91 and 0602 99 99, "1 600,00 tonnes" is hereby replaced by "1 810,00 tonnes" and "700,00 tonnes" by "910,00 tonnes".

In Article 2 (1):

for: '1. For the period 1 to 30 June 1991 STM licences for ornamental plants as referred to in Article 1 shall be issued up to a maximum 320,00 tonnes';

read: '1. For the period 1 to 30 June 1991 STM licences for ornamental plants as referred to in Article 1 shall be issued up to a maximum 210,00 tonnes.'
